

Los usos conjuntivos de ἔπειτα y εἶτα en los oradores y Platón *

Helena Maquieira

Universidad Autónoma de Madrid
helena.maquieira@gmail.com



Recepción: 21/12/2012

Resumen

Este artículo presenta un análisis e interpretación de los usos conjuntivos o coordinantes de los adverbios ἔπειτα y εἶτα en los oradores y Platón. En él se analiza el uso de ambos adverbios uniendo sintagmas y oraciones. Asimismo, se presenta los valores que ἔπειτα y εἶτα desempeñan como marcadores discursivos.

Palabras clave: ἔπειτα y εἶτα; oratoria; Platón; adverbios conjuntivos; marcadores del discurso

Abstract. *Conjunctive use of ἔπειτα and εἶτα in Oratory and Plato*

This paper presents an analysis and interpretation of the conjunctive use of adverbs ἔπειτα and εἶτα in classic Oratory and Plato. It analyzes the use of these adverbs when they link phrases and sentences. It also presents the meaning of εἶτα and ἔπειτα as discourse markers.

Keywords: ἔπειτα and εἶτα; Oratory; Plato; conjunctive adverbs; discourse markers

Sumario

- | | |
|--|--|
| 1. Consideraciones generales sobre ἔπειτα y εἶτα | 5. Apodótico o correlativo |
| 2. Adverbio temporal | 6. Marcador del discurso |
| 3. Modificador de sintagma | 7. A modo de conclusión: diferencias entre ἔπειτα y εἶτα |
| 4. Coordinante de sintagmas y oraciones | Referencias bibliográficas |

* Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto «Los adverbios conjuntivos en la épica arcaica y en ático clásico: un capítulo desatendido de la gramática griega» (FFI2009-13908-C03-01), y fue presentado en su versión previa al XLI Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, celebrado en Valencia del 31 de enero al 3 de febrero de 2012.

Los adverbios conjuntivos son una subclase de adverbios que expresan significados semejantes a las conjunciones coordinantes y que, por lo tanto, enlazan unidades que se encuentran en el mismo nivel de la jerarquía sintáctica. En consecuencia, estos adverbios pueden unir palabras, sintagmas y oraciones.

Además, los conjuntivos unen también unidades más amplias en el discurso, dando cohesión a este y funcionando, pues, como marcadores discursivos. El estudio de los marcadores del discurso constituye actualmente un tema de gran interés en diferentes lenguas y también en las lenguas clásicas¹.

En general, el estudio de los adverbios conjuntivos (y de otras clases de palabras que presentan funciones comunes con ellos²) se está revelando como un trabajo imprescindible dentro del griego que, con frecuencia, puede llevar a la necesidad de introducir nuevas acepciones de algunos de estos en los diccionarios.

1. Consideraciones generales sobre ἔπειτα y εἶτα

El objetivo del presente trabajo es la revisión de los usos conjuntivos de los adverbios ἔπειτα y εἶτα en la lengua de la oratoria (Lisias, Isócrates, Demóstenes) y en Platón.

Según recogen los diccionarios al uso (*LSJ*, Bailly y *DELG*), ambos son, en su origen, adverbios temporales que indican tiempo posterior. Como consecuencia de este valor básico, los dos pueden denotar también de forma secundaria una relación de causa-efecto, por cuanto un evento posterior a otro se puede entender como consecuencia de aquel.

ἔπειτα se documenta desde Homero, εἶτα lo hace desde el s. VII a.C.; a partir del siglo VI a.C., ambos adverbios presentan los siguientes datos globales:

- s. VI: ἔπειτα (43 apariciones) / εἶτα (27 apariciones)
- s. V: ἔπειτα (1.549 apariciones) / εἶτα (581 apariciones)
- s. IV: ἔπειτα (530 apariciones) / εἶτα (706 apariciones)

Es decir, aunque tradicionalmente se considera que ἔπειτα es un refuerzo de εἶτα, el primero se documenta en Homero y el segundo no. Además, el empleo de εἶτα aumenta progresivamente hasta llegar a ser más frecuente que ἔπειτα.

Estos datos globales se corresponden bien con el uso que de ambos adverbios hacen los autores del *corpus*. Isócrates ofrece 35 datos de ἔπειτα frente a 5 de εἶτα; Platón presenta 223 ejemplos del primero frente a 58 del segundo; Lisias, 33 frente a 11; finalmente, Demóstenes arroja 76 datos de ἔπειτα frente a 133 de εἶτα. Es decir, se produce en este último autor un vuelco en los datos a favor de εἶτα.

Ambos adverbios han sido también estudiados en diferentes *corpora* por distintos miembros de nuestro proyecto (Jiménez, 2013; Conti, 2014b y Fornieles, 2014).

1. La bibliografía esencial en los estudios de otras lenguas y, sobre todo, del griego antiguo figura recogida al final del artículo. Entre ellos, como se observará, hay numerosos artículos de diferentes miembros del mencionado proyecto FF12009-13908-C03-01, aunque solo se recogen los relativos a los adverbios de tiempo.
2. Cf. para mayor detalle, E. CRESPO (2009, 2011, 2014 y 2015) y R. MARTÍNEZ (2011 y en prensa).

2. Adverbio temporal

Estos adverbios funcionan en el nivel de la predicación como adjuntos de tiempo, indicando que un evento es posterior a otro en la línea temporal:

Así, en el ejemplo (1):

(1) οἷον ὅταν μεῖζόν τι γίγνεται, ἀνάγκη που ἐξ ἐλάττονος ὄντος πρότερον ἔπειτα μεῖζον γίγνεσθαι; (Pl. *Phd.* 70.e.6-8) «Por ejemplo, cuando una cosa se haga mayor, ¿es preciso sin duda que de más pequeña que era antes se haga luego mayor?».

En este ejemplo, ἔπειτα indica un estado posterior de una cosa con relación a su estado previo, expresado por πρότερον.

En ocasiones, estos adverbios admiten dos análisis, como ocurre en el ejemplo (2):

(2) πρὸς δὲ τοῦτοις οἱ νέοι μοι ἐπακολουθοῦντες ... αὐτομάτοι, χαίρουσιν ἀκούοντες ἐξεταζομένων τῶν ἀνθρώπων, καὶ αὐτοὶ πολλάκις ἐμὲ μιμοῦνται, εἶτα ἐπιχειροῦσιν ἄλλους ἐξετάζειν (Pl. *Ap.* 23.c.2) «Además de esto, los jóvenes que me acompañan espontáneamente ... se divierten oyendo a las personas encuestadas y muchas veces me imitan, después intentan encuestar a otros».

Efectivamente, en este ejemplo, εἶτα se puede analizar bien como adjunto temporal en el nivel de la predicación en una oración compuesta yuxtapuesta, bien como adverbio conjuntivo que une ambas oraciones. Sea cual sea nuestro análisis, situaciones como esta ejemplifican muy bien cómo se produce el paso de adjunto temporal a adverbio conjuntivo. El caso es que la secuencia temporal marcada por εἶτα puede indicar alternativamente nexo temporal (o incluso consecutivo, derivado del anterior) entre ambos enunciados.

3. Modificador de sintagma

ἔπειτα funciona también como modificador de sintagma. En esta función, frecuentemente se elide el núcleo del sintagma, sobre todo cuando su contenido es también temporal o tiene algún componente de temporalidad. Esto es lo que ocurre en el ejemplo (3):

(3) καλῶς αἰρούμεθα μᾶλλον τελευτᾶν, πρὶν ὑμᾶς τε καὶ τοὺς ἔπειτα εἰς ὄνειδῆ καταστῆσαι (Pl. *Mx.* 246.d.2-4) «Escogemos morir bien antes que situaros en vergüenza a vosotros y a los de después (vuestros descendientes)».

En el *corpus* analizado no se ha encontrado esta función en el caso de εἶτα.

4. Coordinante de sintagmas y oraciones

Pues bien, a partir de su valor adverbial, en la lengua clásica ἔπειτα y εἶτα funcionan también como conjuntivos, desempeñando la función de relación que realizan las conjunciones coordinantes, esto es, uniendo palabras o sintagmas y oraciones.

4.1. *Coordinante de sintagmas*

Como coordinante de sintagmas, ambos adverbios funcionan en ejemplos como (4):

(4) αἱ δ' ἐκδεδομένα τοῖς βαρβάροις μάλιστα μὲν Λακεδαιμονίοις ἐπικαλοῦσιν, ἔπειτα δὲ καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς μετασχοῦσιν τῆς εἰρήνης (Isoc. 4, 175.4-7) «y las (ciudades) entregadas a los bárbaros acusan sobre todo a los lacedemonios, pero también después a los demás que participaron en la paz».

En el ejemplo, los términos *μάλιστα μὲν... ἔπειτα δὲ καὶ* unen ambos complementos de *ἐπικαλοῦσιν*. *ἔπειτα* acompaña en la coordinación a *δὲ καὶ*, añadiendo a estas conjunciones el matiz de que los referentes indicados en el segundo elemento (τοῖς ἄλλοις τοῖς μετασχοῦσιν τῆς εἰρήνης) se encuentran en un segundo plano respecto a los expresados por el primer elemento (Λακεδαιμονίοις). Del valor originario de posterioridad propio en su uso como adverbio prototípico se ha pasado a un valor semántico de ‘plano posterior’, ‘segundo plano’ o ‘nivel inferior’. En cualquier caso, lo que interesa destacar en ejemplos como este es que *ἔπειτα* no funciona como adjunto de la predicación sino como coordinante, con el matiz indicado.

4.2. *Coordinante de oraciones*

Como coordinante de oraciones, ambos funcionan en ejemplos como (5):

(5) κατηγορεῖ πρῶτον μὲν ὡς μετὰ τὴν ἐκφορὰν αὐτῇ προσίοι, ἔπειτα ὡς αὐτὴ τελευτῶσα εἰσαγγείλει καὶ ὡς ἐκείνη τῷ χρόνῳ πεισθεῖη (Lys.1, 20.1-3) «Le echaba la culpa primero porque tras el entierro se le había acercado, luego porque ella finalmente le mandaba recados y porque con el tiempo se dejó convencer».

En el ejemplo, *πρῶτον μὲν... ἔπειτα* unen ambas oraciones subordinadas de ὡς, es decir, las dos primeras causas de que el defendido, Eufiletos, eche la culpa a su madre del adulterio de su esposa. La última causa va coordinada a las anteriores mediante *καὶ*.

Pues bien, como se observa, tanto uniendo sintagmas como oraciones, ambos adverbios conjuntivos pueden acompañar a otras conjunciones coordinantes especificando la noción semántica de la relación (4), pero también pueden unir por sí solas elementos de la misma jerarquía sintáctica (5). Este hecho no significa que la lengua haya progresado sistemáticamente en el sentido de sustituir una forma de aparición —refuerzo de conjunciones— por otra —sustitución de las mismas—³. En todo caso, en el estudio de nuestro *corpus* se observa que *ἔπειτα* acompaña con cierta frecuencia a otras conjunciones, mientras que *εἴτα* actúa más a menudo como nexo único.

3. Sobre esta cuestión ofrece importantes datos E. REDONDO (en prensa).

5. Apodótico o correlativo

Ambos adverbios también funcionan en la oración principal de algunas subordinadas, especialmente de construcciones de participio. A este uso se le conoce como apodótico o correlativo (Ruiz Yamuza, en prensa). Al vincular principal y subordinada, los apodóticos se encuentran a medio camino entre los coordinantes de oraciones y los que unen elementos más amplios del discurso. En esta función, ambos conjuntivos presentan valor causal o consecutivo-causal (6) y, más frecuentemente, concesivo-adversativo (7):

(6) ὥσπερ ἂν εἴ τις ἡμᾶς προύτρεπεν τοῦ σώματος ἐπιμέλειαν ποιεῖσθαι, μηδὲν προνοοῦντας ὁρῶν καθάπερ παῖδας ὡς ἔστιν τις γυμναστικὴ καὶ ἰατρικὴ, κᾶπειτα ὠνειδίξεν, λέγων (Pl. *Clit.* 408.e.3-6) «Es como si uno nos aconsejara cuidar el cuerpo y, viendo que no nos ocupamos, como niños, de que hay un arte de la gimnasia y la medicina, entonces nos reprochara diciendo...».

En el ejemplo, κᾶπειτα presenta un valor consecutivo-causal respecto a la estructura del participio ὁρῶν. Este significado se materializa a partir de que el evento expresado por ὁρῶν es anterior y se concibe, por lo tanto, como causa del expresado por ὠνειδίξεν, que se entendería como su consecuencia.

(7) ὃς πάντων ἂν εἶην δυστυχέστατος, εἰ πολλὰ τῶν ἑμαυτοῦ δεδαπανημένος εἰς τὴν πόλιν εἶτα δόξαμι τοῖς ἄλλοτρίοις ἐπιβουλεύειν καὶ περὶ μηδενὸς ποιεῖσθαι τὰς παρ' ὑμῖν διαβολάς (Isoc. 18, 63.2-5) «Yo, el que sería más desgraciado de todos si, habiéndome gastado mucho de lo mío en beneficio de la ciudad, pareciera después (sin embargo) conspirar por cosas ajenas y considerar en poco vuestra mala opinión».

El primer elemento del ejemplo conduce a la conclusión de que el emisor es un hombre justo respecto a su ciudad, mientras que el segundo argumento, introducido por εἶτα conduciría a la conclusión contraria. Esto apunta, pues, a un valor concesivo-adversativo para ἔπειτα y εἶτα en ese uso apodótico, en el que se enfrentan dos argumentos contraorientados.

Este significado —sin duda el más frecuente en estructuras apodóticas y recogido en los diccionarios al uso— deriva también, aunque de una forma menos directa, del primitivo valor temporal de ambos adverbios (cf. esp. «no habiendo hecho los deberes, después quiere salir»).

Respecto al acompañamiento o sustitución de otras conjunciones, en el uso apodótico el adverbio conjuntivo casi siempre sustituye más que refuerza otra conjunción.

6. Marcador del discurso

Como las conjunciones, ambos adverbios también funcionan para dar cohesión al discurso.

En general, ἔπειτα y εἶτα ponen en relación el evento que se representa en su oración con otro anterior en el discurso. En principio, esa relación es temporal;

pero, como ocurría en los ejemplos anteriores, a partir de ella se han generado por aproximación otras.

Las funciones semántico-pragmáticas de ἔπειτα y εἶτα que se detectan en el *corpus* manejado son: estructurador (ordenador), conector aditivo y conector consecutivo. En las tres hay una coorientación entre el evento indicado en el primer término y el introducido por ambos conjuntivos. También se ha detectado una función como conector concesivo-adversativo, en la que se observa una contraorientación entre el evento del primer término y el introducido por los conjuntivos.

6.1. Estructurador del discurso: ordenador

Pues bien, ἔπειτα y εἶτα funcionan como estructuradores de la información. Esta función discursiva deriva propiamente del significado temporal de ambos adverbios. Hablamos de ordenador cuando la secuencia deja de ser temporal para convertirse en discursiva. Como afirma Portolés (1999: 138), dos son las funciones primordiales de estos elementos:

indicar el lugar que ocupa el miembro del discurso en el conjunto de una secuencia discursiva ordenada por partes; y, en segundo lugar, presentar el conjunto de esta secuencia como un único comentario y cada parte como un subcomentario.

Así pues, ἔπειτα y εἶτα en su función de ordenadores discursivos expresan el segundo o posteriores elementos de un orden, pudiendo ser el de cierre. Con frecuencia, los dos adverbios conjuntivos figuran dentro de la misma enumeración, como sucede en (8):

(8) εἰσὶν οἱ τοιοῦτοι πρῶτον μὲν εὐμαθεῖς, ἔπειτα μνήμονες, εἶτα οὐ παραλλάττουσι τῶν αἰσθήσεων τὰ σημεῖα ἀλλὰ δοξάζουσιν ἀληθῆ (Pl. *Tht.* 194.d.2.) «Tales personas son, en primer lugar, buenos discípulos; luego tienen buena memoria; después no cambian las señales de las percepciones sino que las consideran verdaderas».

Como se observa en (8), los adverbios implicados no expresan una relación temporal sino que ordenan una serie de cualidades que los implicados presentan al juicio del hablante.

Respecto al acompañamiento o sustitución de otras conjunciones, en el ejemplo propuesto ambos conjuntivos aparecen solos. Sin embargo, en otros ejemplos acompañan a otras conjunciones aportando a estas el valor indicando.

6.2. Conector: aditivo

ἔπειτα y εἶτα funcionan también como conectores, es decir, proporcionando instrucciones argumentativas que no aportan los estructuradores de la información.

El significado aditivo de los dos adverbios conjuntivos surge también del secuencial. El aditivo, como el ordenador, no denota una serie; además, frente al

ordenador, no constituye un único comentario, sino que añade al elemento previo un nuevo comentario en el mismo sentido argumentativo.

(9) πότερον ἢν μοι κρεῖττον αὐτῷ ἐτέρωθι δεῖπνεῖν ἢ τὸν συνδειπνήσοντά μοι εἰσαγαγεῖν; οὕτω γὰρ ἂν ἦττον ἐτόλμησεν ἐκεῖνος εἰσελθεῖν εἰς τὴν οἰκίαν. εἶτα δοκῶ ἂν ὑμῖν τὸν συνδειπνοῦντα ἀφεις μόνος καταλειφθῆναι καὶ ἔρημος γενέσθαι (Lys. 1, 40.2-7) «¿Acaso era mejor para mí cenar en otro lado o traer a alguien para que cenara conmigo? Pues (en ese caso) él se habría atrevido menos a entrar en casa. Además, ¿os parece que habría dejado marchar al convidado para ser pillado solo y estar solitario...?».

El ejemplo presenta la dificultad de las preguntas retóricas. En todo caso, la argumentación del emisor se basa en dos comentarios coorientados en escala hacia la misma conclusión: era mejor para el acusado cenar acompañado y, por añadidura, no dejar marchar antes de tiempo a su convidado.

La misma circunstancia se observa en el ejemplo (10):

(10) οὐδὲ γὰρ ἀγνώως ὁ Ἀνδοκίδης οὔτε τοῖς ἔξω οὔτε τοῖς ἐνθάδε διὰ τὰ ἠσεβημένα. ἀναγκαιῶς γὰρ ἔχει ἀπὸ τῶν πολὺν διαφερόντων ἢ κακῶν ἢ ἀγαθῶν ἔργων τοὺς ποιήσαντας γινώσκεισθαι. ἔπειτα δὲ καὶ διώχληκε πόλεις πολλὰς ἐν τῇ ἀποδημία (Lys. 6, 6.1-5) «Pues Andócides no es desconocido ni para los de fuera ni para los de aquí a causa de sus impiedades, pues es preciso que los que han realizado obras que sobresalen por su maldad o su bondad sean reconocidos. Además, también ha revolucionado muchas ciudades en su destierro».

En (10) se observa igualmente dos comentarios (las acciones impías de Andócides y su afán de revueltas), coorientados hacia la conclusión de que el personaje es de sobra conocido.

De nuevo, los mencionados conjuntivos pueden aparecer reforzando a otra conjunción (9) o sustituyéndola (10). Esta última tendencia es más frecuente en εἶτα.

Como afirma Jiménez Delgado (2015), este valor de ambos adverbios no es recogido en las entradas de los diccionarios, aunque sí dan cuenta de él las traducciones al uso⁴.

6.3. Conector: consecutivo

ἔπειτα y εἶτα también pueden presentar el miembro del discurso en el que se encuentran como consecuencia del miembro anterior.

El significado consecutivo de ambos adverbios conjuntivos deriva también del secuencial o temporal. De la relación temporal se pasa a una relación de causa-efecto. De la misma forma, en español, *luego* o *entonces* (adjuntos de tiempo y ordenadores discursivos) pueden funcionar como conectores consecutivos (esp. *pienso, luego existo*). Este es el caso de un ejemplo como (11):

4. El valor aditivo en estos adverbios fue destacado por primera vez por J. M. Delgado en un trabajo presentado al XIII Congreso de la Sociedad Española de Estudios Clásicos, celebrado en La Rioja, entre el 18 y el 22 de julio de 2011.

(11) ὁ γὰρ νόμος, ὃ ἄνδρες δικασταί, κελεύει κρατεῖν τοὺς ἄρρενας καὶ τοὺς ἐκ τῶν ἀρρένων. οὗτοι δ' ἡμεῖς ἐσμεν. οὐκ ἦσαν τοῖνυν παῖδες ἐκεῖνω. οἱ δ' ὄντες ἡμεῖς ἐσμεν. ἔπειτα οὐ δίκαιον δῆπου τὸν ποιητὸν υἱὸν ποιητοῦς ἐτέρους εἰσάγειν (D. 44, 62.4-63.2) «Pues la ley, jueces, ordena que tengan preferencia los varones y los descendientes de los varones, y esos somos nosotros. En efecto, aquel no tenía hijos; los que están somos nosotros. Por tanto, no es justo, sin duda, que el hijo adoptivo introduzca otros hijos adoptivos».

Como se puede observar, en el uso consecutivo el evento introducido por *ἔπειτα* sobre la injusticia que supone la introducción de hijos adoptivos en una causa no es posterior en el tiempo al elemento anterior, que denota la legalidad de que actúen en ella los descendientes varones por línea directa, sino consecuencia simultánea de su existencia.

6.4. Conector contraargumentativo

Según se ha indicado, en función de apodótico el contenido semántico más habitual que presentan los conjuntivos *ἔπειτα* y *εἶτα* es concesivo-adversativo tras una estructura de participio.

En el discurso, *ἔπειτα* y *εἶτα* pueden funcionar como conectores contraargumentativos cuando vinculan dos miembros del discurso de forma que el segundo suprime o atenúa la conclusión a la que conduce el primero. Es decir, *ἔπειτα* y *εἶτα* pueden introducir un segundo miembro del discurso antiorientado respecto al primero, que dirige hacia una conclusión contraria a la que apunta el primer miembro (cf. Portolés 1999: 98). Creo que esta es la situación que se produce (12 a 14):

(12) χρῆν μὲν οὖν τότε με γινώσκειν ὀφειλόμενόν μοι ταῦτα παθεῖν, ὅτε καὶ πρὸς ἐμὲ περὶ ὑμῶν αὐτῶν ἐλέγετε κακῶς· ἔπειτα καὶ περὶ Πολυκλέους, ὃ νυνὶ βοηθεῖτε, πάντ' εἶρηκα πρὸς ὑμᾶς (Lys. 8, 16.5-17.1) «Por tanto, yo debía haberme dado cuenta de que estaba condenado a sufrir eso, cuando veía que a mí me hablabais también mal de vosotros mismos. Sin embargo, respecto a Policles, a quien ahora ayudáis, os lo dije todo».

En el ejemplo, el primer argumento orienta hacia la conclusión de que, al ver el comportamiento general de sus acusadores (hablar mal de todo el mundo), el acusado es consciente de que no debería haber revelado nada de nadie. Aun sabiéndolo, no actuó así, sino que reveló cosas de Policles.

(13) ὥστε πάντων ἂν μοι συμβαίη δεινότατον, εἰ τοιαύτην πολιτείαν εἰσηγούμενος νεώτερον δόξαιμι πραγμάτων ἐπιθυμεῖν. ἔπειτα κάκειθεν ῥάδιον γινῶναι τὴν ἐμὴν διάνοιαν (Isoc. 7, 59.6-60) «De forma que me sucedería lo peor de todo si, al recomendar este gobierno, pareciera que deseo cambios políticos. Sin embargo, es fácil conocer mi opinión por lo siguiente».

En el ejemplo, el primer argumento conduce a la conclusión de que los demás piensen que el emisor es un revolucionario. A pesar de ello, el segundo argumento, contraorientado a aquel, indica la posibilidad de demostrar lo contrario.

(14) καὶ μὴν μοι καὶ πρόφην ἰδόντι καλὸς μὲν ἐφαίνετο ἀνὴρ ἔτι, ἀνὴρ μέντοι, ὃ Σώκρατες, ὡς γ' ἐν αὐτοῖς ἡμῖν εἰρησθαι, καὶ πάγωνος ἤδη ὑποπιμπλάμενος. Σω. εἶτα τί τοῦτο; οὐ σὺ μέντοι Ὀμήρου ἐπαινέτης εἶ, ὃς ἔφη χαριεστάτην ἦβην εἶναι τοῦ πρώτου ὑπηγήτου, ἦν νῦν Ἀλκιβιάδης ἔχει; (Pl. *Prt.* 309.a.3-b.2.) «Al verlo anteayer, me pareció un bello hombre aún, pero un hombre, Sócrates —dicho sea entre nosotros—, que ya se va cubriendo de barba. (Só.) Pero ¿qué pasa con eso?, ¿no eres tú admirador de Homero, quien afirmaba que la adolescencia más agradable era la del primer bozo, el que ahora tiene Alcibiades?».

En el ejemplo, frente al primer argumento, que conduce a la conclusión de que Alcibiades no es ya un hombre bello, Sócrates opone, con una pregunta retórica, un contraargumento que apunta a la conclusión contraria.

Parece, pues, que ἔπειτα y εἶτα funcionan también como conectores contrargumentativos en el nivel del discurso y no lo hacen solo en el uso apodótico tras participio⁵.

Respecto al acompañamiento o sustitución de otras conjunciones, ambos conjuntivos no refuerzan a otra conjunción, sino que la sustituyen.

Por otro lado, como afirmaba Jiménez Delgado respecto al aditivo, este valor concesivo-adversativo no se encuentra tampoco en los diccionarios, aunque sí en las traducciones al uso.

7. A modo de conclusión: diferencias entre ἔπειτα y εἶτα

Del presente trabajo se pueden extraer las conclusiones siguientes:

- 1) Los mencionados adverbios funcionan prototípicamente como adjuntos en la predicación.
 - 2) ἔπειτα también lo hace frecuentemente como modificador de sintagma.
 - 3) Ambos funcionan como conjuntivos, uniendo sintagmas y oraciones que se encuentran en el mismo nivel de la jerarquía sintáctica. Esta función deriva de su significado como adverbios prototípicos. En ella refuerzan o sustituyen a otras conjunciones.
 - 4) Los dos adverbios presentan un uso apodótico, como elementos correlativos que unen principales y subordinadas. En este uso, los adverbios suelen sustituir (no reforzar) a otras conjunciones.
 - 5) También funcionan como marcadores discursivos. Las funciones semántico-pragmáticas que desempeñan como marcadores del discurso son las de estructurador (ordenador), conector aditivo, conector consecutivo y conector adversativo-concesivo. Todas ellas pueden derivar del significado de ambos como
5. Este valor, no recogido en los diccionarios al uso, ha sido identificado por vez primera en la presentación de este trabajo en el XLI Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. En un trabajo posterior a dicha presentación (R. FORNIELES 2014), la autora confirma este significado en la lengua de la tragedia clásica. Si bien en este artículo se cita en general el presente trabajo —en aquel momento en prensa en *Faventia*— (p. 100, n. 6), no se especifica su importancia para este uso en el epígrafe concreto en que debería hacerse (p. 108, n. 26).

adverbios prototípicos. En ellas, los adverbios refuerzan o sustituyen a otras conjunciones.

- 6) A través del estudio realizado, se observan pequeñas diferencias entre εἶτα y ἔπειτα conjuntivos en el uso que de ellos hacen los oradores y Platón:
- a) εἶτα no actúa como modificador de sintagma;
 - b) en proporción al número de ejemplos de uno y otro, εἶτα tiene más usos conjuntivos que ἔπειτα;
 - c) εἶτα sustituye a otra conjunción (en vez de reforzarla) con más frecuencia que ἔπειτα;
 - d) en cuanto a su función como marcadores discursivos:
 - d.1. ἔπειτα funciona más que εἶτα como ordenador;
 - d.2. εἶτα funciona más que ἔπειτα como conector aditivo;
 - d.3. el valor de conector consecutivo es similar en ambos;
 - d.4. εἶτα ofrece más ejemplos que su contrario en el valor concesivo-adversativo (los dos presentan por igual este significado en el apodótico).

Referencias bibliográficas

- CONTI, L. (2012). «Los adverbios conjuntivos en griego antiguo: análisis de ἄμα en Homero, Platón y Jenofonte». *Emerita* LXXX 1, p. 45-68.
- (2014a). «Adverbios y marcadores del discurso en Homero: el caso de δεῦρο y δεῦτε». En MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, A.; ORTEGA VILLARÓ, B.; VELASCO LÓPEZ, M. H. y ZAMORA SALAMANCA, H. (2014). *Agalma. Ofrenda desde la Filología clásica a Manuel García Teijeiro*. Valladolid, p. 110-27.
- (2014b). «Zu Konjunkionaladverbien im Altgriechischen. Analyse von ἔπειτα bei Homer». En BAMESBERGER, A. et alii (eds.) (2014). *Von Fall zu Fall. Beiträge zur indogermanischen Kasussyntax*. Wiesbaden, p. 68-81.
- CRESPO, E. (2009). «Conjunctive Adverbs in Ancient Greek». En LOUDOVÁ, K. y ZÁKOVÁ, M. (eds.) (2009). *Early European Languages in the eyes of Modern Linguistics: Proceedings of the Colloquium on the Ancient Indo-European Languages and the Early Stages of the Modern Romance, Germanic and Slavonic Languages*. Brno, p. 35-43.
- (2011). «Conjunctive Adverbs: A Neglected Chapter of Greek Grammar». En LUJÁN, E. R. y GARCÍA ALONSO, J. L. (eds.) (2011). *A Greek Man in the Iberian Street: Papers in Linguistics and Epigraphy in Honour of Javier de Hoz*. Innsbruck, p. 35-43.
- (2014). «De adverbio a conjunción coordinante». En MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, A.; ORTEGA VILLARÓ, B.; VELASCO LÓPEZ, M. H. y ZAMORA SALAMANCA, H. (2014). *Agalma. Ofrenda desde la Filología clásica a Manuel García Teijeiro*. Valladolid, p. 135-41.
- (2015). «Los adverbios conjuntivos en griego». En DE LA VILLA POLO, J.; CAÑIZARES FERRIZ, P.; FALQUE REY, E.; GONZÁLEZ CASTRO, J. F. y SILES RUIZ, J. (eds.) (2015). *Ianua Classicorum. Temas y Formas del mundo clásico*. Actas del XIII Congreso Español de Estudios Clásicos. Madrid, p. 485-94.
- CRESPO, E.; CONTI, L. y MAQUIEIRA, H. (2003). *Sintaxis del griego antiguo*. Madrid.
- DENNISTON, J. D. (1954²). *The Greek particles*. Oxford.
- FORNIELES, R. (2014). «Εἶτα y ἔπειτα en la tragedia griega: de adverbios de tiempo a marcadores del discurso». *Minerva* 27, p. 97-118.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. (2009). *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid.

- GARACHANA, M. (1998). «La evolución de los conectores contraargumentativos». En MARTÍN ZORRAQUINO, M. A. y MONTOLÍO, E. (eds.) (1998). *Los marcadores del discurso*. Madrid, p. 193-212.
- HALLIDAY, M. A. K.; HASAN, R. (1976). *Cohesion in English*. Londres.
- JIMÉNEZ DELGADO, J. M. (2013). «Adverbios temporales como conectores con valor consecutivo en griego antiguo». *Cuadernos de Filología Clásica: Estudios griegos e indoeuropeos* 23, p. 31-52.
- (2014a). «Adverbios, partículas y marcadores del discurso: αὔ, αὔθις en los historiadores griegos». *Emerita* LXXXII 2, p. 223-47.
- (2014b). «Posición inicial y adverbios conjuntivos en griego antiguo: el caso de ἔπειτα». *Revista Española de Lingüística* 44 (2), p. 39-62.
- (2015). «Εἶτα y ἔπειτα en los historiadores griegos: de adverbios temporales a marcadores discursivos». En DE LA VILLA POLO, J.; CAÑIZARES FERRIZ, P.; FALQUE REY, E.; GONZÁLEZ CASTRO, J. F. y SILES RUIZ, J. (eds.) (2015). *Ianua Classicorum. Temas y Formas del mundo clásico*. Actas del XIII Congreso Español de Estudios Clásicos. Madrid, p. 523-30.
- LOUREDA LAMAS, O. y ACÍN VILLA, E. (coords.) (2010). *Los estudios sobre marcadores del discurso español, hoy*. Madrid.
- MAQUIEIRA, H. (2015). «Caracterización funcional del adverbio ἔτι en los oradores y Platón». *Myrtia* 30, p. 185-206.
- MARTIN, J. R.; ROSE, D. (2007). *Working with Discourse. Meaning beyond the Clause*. Londres-Nueva York.
- MARTÍN ZORRAQUINO, M. A. y PORTOLÉS, J. (1999). «Los marcadores del discurso». En BOSQUE, I. y DEMONTE, V. (eds.) (1999). *Gramática descriptiva de la lengua española* III, p. 4051-4213.
- MARTÍNEZ, R. (2011). «Tipología textual, adverbios conjuntivos y la *Historia* de Tucídides». En CARANDE, R. y LÓPEZ, D. (eds.) (2011). *Pro tantis redditur, Homenaje a Juan Gil en Sevilla*, Zaragoza, p. 95-114.
- (en prensa). «The Theory of Discourse Markers and Conjunctive Adverbs in Ancient Greek. The role of informative structure in defining the conjunctive function». En *International Conference on Linguistics and Classical Languages (LCL)* (Roma, 17-19 de febrero de 2011).
- MONTOLÍO, E. (2001). *Conectores de la lengua escrita*. Barcelona.
- PORTOLÉS, J. (2001). *Marcadores del discurso*. [1998]. Barcelona.
- QUIRCK, R. et al. (1985). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. Londres-Nueva York.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE) (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid.
- REDONDO, E. (2013). «Cohesión discursiva y adverbios de tiempo». *Habis* 44, p. 367-84.
- (en prensa). «Adverbios conjuntivos combinados con otros conectores». En *International Conference on Linguistics and Classical Languages (LCL)* (Roma, 17-19 de febrero de 2011).
- REVUELTA, A. (2006a). «Word classes, functions and syntactic level: the case of πάλιν». En CRESPO, E.; REVUELTA, A.; VILLA, J. de la (eds.) (2006). *Actes du CISGA (Congrès International sur la Syntaxe du Grec Ancien)*, Louvain-la-Neuve, p. 455-70.
- (2006b). «Los adverbios. Las partículas». En JIMÉNEZ LÓPEZ, M^a D. (ed.). *Sintaxis griega*. Liceus E-Excellence.
- (2009). «The particles αὔ and αὔτε in Ancient Greek as topicalizing devices». En BAKKER, ST. J. y WAKKER, G. (eds.) (2009). *Discourse Cohesion in Ancient Greek*. Leiden, p. 86-106.

- RUIZ YAMUZA, E. (2015). «El adverbio *vōv* como marcador discursivo». En DE LA VILLA POLO, J.; CAÑIZARES FERRIZ, P.; FALQUE REY, E.; GONZÁLEZ CASTRO, J. F. y SILES RUIZ, J. (eds.) (2015). *Ianua Classicorum. Temas y Formas del mundo clásico*. Actas del XIII Congreso Español de Estudios Clásicos. Madrid, p. 617-26.
- (en prensa). «Apodotic uses between syntax and text». En *International Conference on Linguistics and Classical Languages (LCL)* (Roma, 17-19 de febrero de 2011).